

Documents sur l'histoire, la  
géographie et le commerce  
de l'Afrique orientale. Album  
/ recueillis et rédigés par M.  
[...]

Guillain, Charles (1808-1875). Auteur du texte. Documents sur l'histoire, la géographie et le commerce de l'Afrique orientale. Album / recueillis et rédigés par M. Guillain,.... 1856-1857.

**1/** Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :

- La réutilisation non commerciale de ces contenus est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source.

- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service.

[CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE](#)

**2/** Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

**3/** Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.

- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

**4/** Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

**5/** Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

**6/** L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

**7/** Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter [utilisationcommerciale@bnf.fr](mailto:utilisationcommerciale@bnf.fr).

# VOYAGE

A LA

## CÔTE ORIENTALE D'AFRIQUE

EXÉCUTÉ PENDANT LES ANNÉES 1846, 1847 ET 1848

PAR LE BRICK LE DUCOUËDIC

SOUS LE COMMANDEMENT

DE

M. GUILLAIN

CAPITAINE DE FRÉGATE

PUBLIÉ PAR ORDRE DU GOUVERNEMENT.

## ALBUM

LITHOGRAPHIÉ PAR MM. BAYOT, E. CICERI, J. JACOTTET, SABATIER ET VOGT

D'APRÈS DES ÉPREUVES D'AGUERRIENNE ET LES DESSINS

DE MM. CARAGUEL ET BRIDET

ESCADRON DE VAISSEAU.



PARIS

ARTHUS BERTRAND, ÉDITEUR

LIBRAIRE DE LA SOCIÉTÉ DE GÉOGRAPHIE

rue Hautefeuille, 21

IMPRIMERIE DE M<sup>rs</sup> V<sup>o</sup> BOUCHARD-BELLAY, RUE DE L'ÉPERON, 5.

# TABLE DES PLANCHES

CONTENUES

## DANS CET ALBUM.

### Planches.

- 1, 2. Carte générale du voyage, deux feuilles.
3. Vue de Dzaoudzi (l'un des îlots voisins de Maïotta) en 1816.
4. Vue de la ville de Zanzibar, prise du mouillage.
5. Vue de M'iony, résidence de campagne du Sultan.
6. Arabes de Zanzibar.
7. Divers types Souahéli, de Zanzibar, Lamou, Mombase et Patta.
8. Femmes Souahéli, vues de face et de profil.
9. Plan de la ville de Zanzibar.
10. Soldats irréguliers du Sultan (Arabes d'Omda de la tribu des Beni-m'-bhacen).
11. Vue de la partie est et de la forteresse de l'île de Diou, prise du mouillage extérieur.
12. Vue de la forteresse de Diou, prise de la maison du gouverneur.
13. Vue d'une partie de la ville de Diou, prise des remparts de la citadelle.
14. Profil d'une partie de la ville de Paugim.
15. Carte de l'île d'Abd-el-Kouri. Mouillage de la côte sud d'Abd-el-Kouri (\*).
16. Cases d'Abd-el-Kouri.
17. Carte et mouillage de la presqu'île de Hhafoum (\*).
18. Types de Soumal-Medjeurtine, face et profil.
19. Une femme Medjeurtine. Une fille Medjeurtine.
20. Jeune fille Medjeurtine. Femme Onarsonguéli, face et profil. Femme Medjeurtine tressant sa natte.
21. Soumali en voyage portant le casse-tête et la bouteille à abâtions. Soumali armé de l'arc et du carquois. Soumali armé de la sagaie et du bouclier.
22. Vue de la ville de Moguedchou, prise du mouillage en dehors du récif.
23. Panorama de Moguedchou, vue prise de la terrasse de notre maison.
24. Moulin à huile en mouvement, et travaux divers exécutés à Moguedchou.
25. Départ de notre caravane pour Guéledi.
26. Vue de Guéledi sur la rivière Denaq.
27. Vue du village de Djellesab. Vue du village de Djéziret.
- 27 bis. Vue du village de Gondeurcheikh.
28. Vue de Moutsamoudou, ville principale de l'île d'Anjouan.
29. Syed Seliman Ben Ahmed, gouverneur de Zanzibar. Aziza, sa petite nièce. Khamis Ben Osman.

### Planches.

50. Femme d'Ambara. Femme de Gouragué, le masque levé. Femme de Goungoué, couverte du masque, et jeune esclave M'nyaga.
51. Famille Souahéli.
52. Jeune Mouskomanga, jeune M'nyaga. Petite fille M'nyaga. Femme Makoua.
53. Femme Makouavi et son enfant, face et profil.
54. Femme M'hougu et son enfant. Jeune fille de M'vina.
55. Jeune femme Makouavi. Enfant M'nyamouzi. Le jeune Mou'iao, Henri Gustave.
56. Plan de Ouarcheikh (\*).
57. Intérieur du port de Ouarcheikh.
58. Jeune femme de Moguedchou. Un Soumali de Guéledi. Un habitant de Meurka. Sid Qoullatin.
59. Plan de Meurka (\*).
40. Le *Darouddie* en panne devant Meurka, pour prendre le personnel de l'expédition.
41. Le *Darouddie* arrivant au mouillage de Braoua.
42. Plan de Braoua (\*).
43. Plan de l'île et des ports de Mombase (\*).
44. Vue de la ville de Mombase.
45. Jeune fille de Tchaga, face et profil. Femmes de Kamba.
46. Femme de Mombase. Jeune fille de Mombase. Le cheikh Abdallah Ben Naceur Ben Mohamed, membre de la tribu des M'rara.
47. Tombeaux des M'rara. Vue de la citadelle de Mombase.
48. Vue du village de Babaye.
49. Carte des dépendances de Mombase, et du territoire au delà jusqu'au pays de Tchaga, avec un itinéraire de Mombase à ce dernier pays.
50. Armes et ustensiles de diverses peuplades.
51. Divers bateaux employés pour la navigation commerciale. *Boudjiv*, de 45 à 60 tonneaux. *Dou*, de 30 à 50 tonneaux. *Bar'alle* ou *Bourchels*.
52. Bateaux d'un plus faible tonnage que les précédents et employés plus particulièrement au petit cabotage et à la pêche. *Zaarsob* ou *Ozainis*, de 25 à 30 tonneaux. *Câther*, de 30 à 35 tonneaux. *M'oumba*, généralement d'une seule pièce. *M'tépe*, à bordages cousus avec du lustrin, et probablement le rhaps de périphe. *Béda*, de 15 à 20 tonneaux.
53. Dzaoudzi en 1816.
54. Plan du port d'Ambavaranou ou baie de Rigny (\*).

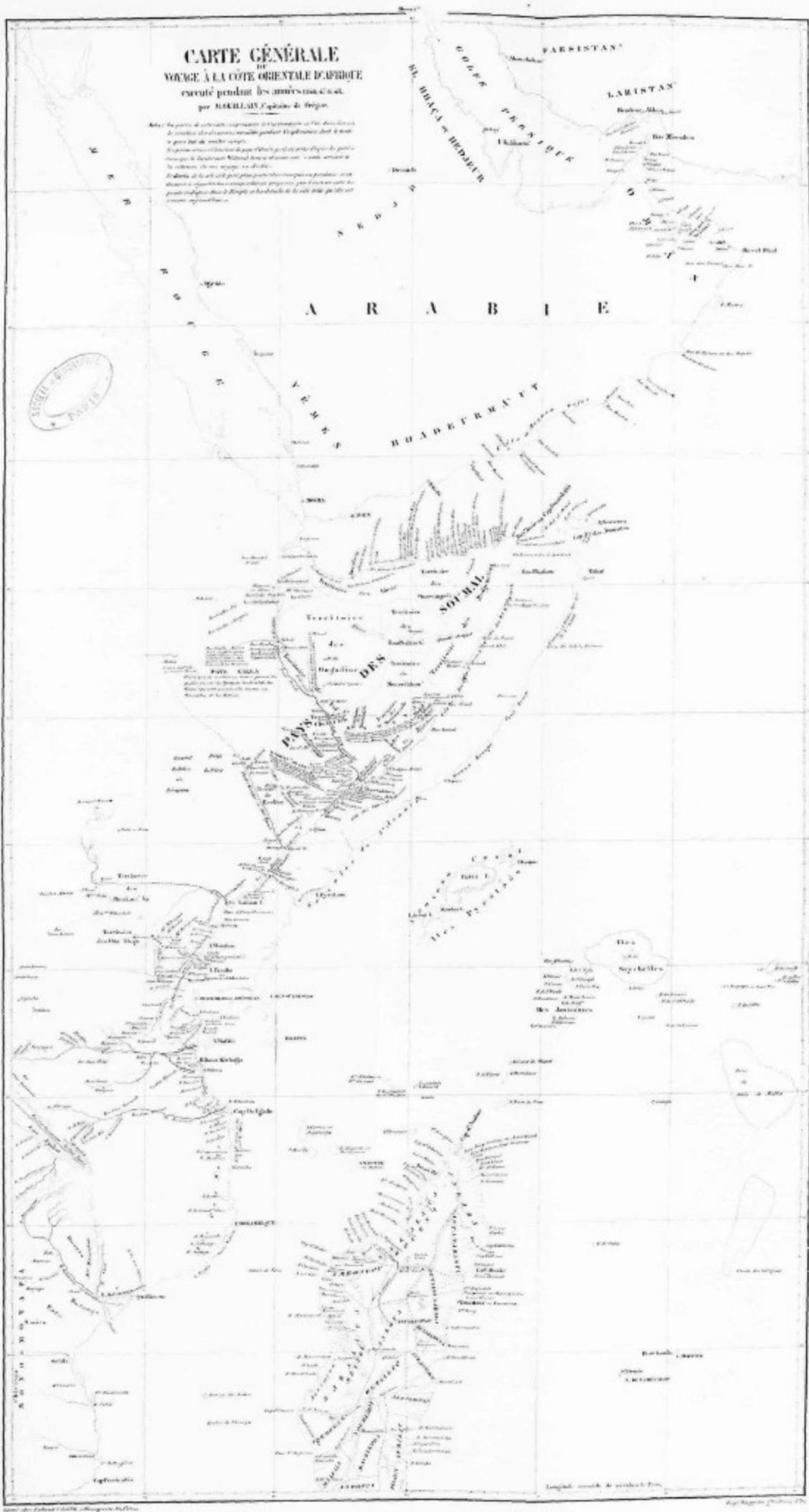
### AVIS AU RELIEUR.

(\*) Les cartes marquées d'un astérisque, ayant été gravées par le dépôt des cartes et plans de la marine, portent le numéro de son catalogue. Il convient donc de ne pas tenir compte de ce numéro pour leur classement dans l'album, et de les placer dans l'ordre qui leur est assigné ici.



**CARTE GÉNÉRALE**  
**VOYAGE À LA CÔTE ORIENTALE D'AFRIQUE**  
**EXÉCUTÉ PENDANT LES ANNÉES 1842 ET 1843**  
**PAR H. RECLUS, Capitaine de Frégate**

Notes: Les points de latitude et longitude sont indiqués par des chiffres arabes. Les points de latitude sont indiqués par des chiffres romains. Les points de longitude sont indiqués par des lettres. Les points de latitude sont indiqués par des chiffres arabes. Les points de longitude sont indiqués par des lettres. Les points de latitude sont indiqués par des chiffres arabes. Les points de longitude sont indiqués par des lettres.





Arthur Bertrand delin.

A. Courty del.

1847. N. 10. 100. 100. 100. 100.

Voyage à la recherche d'Alfred

Pl. 4

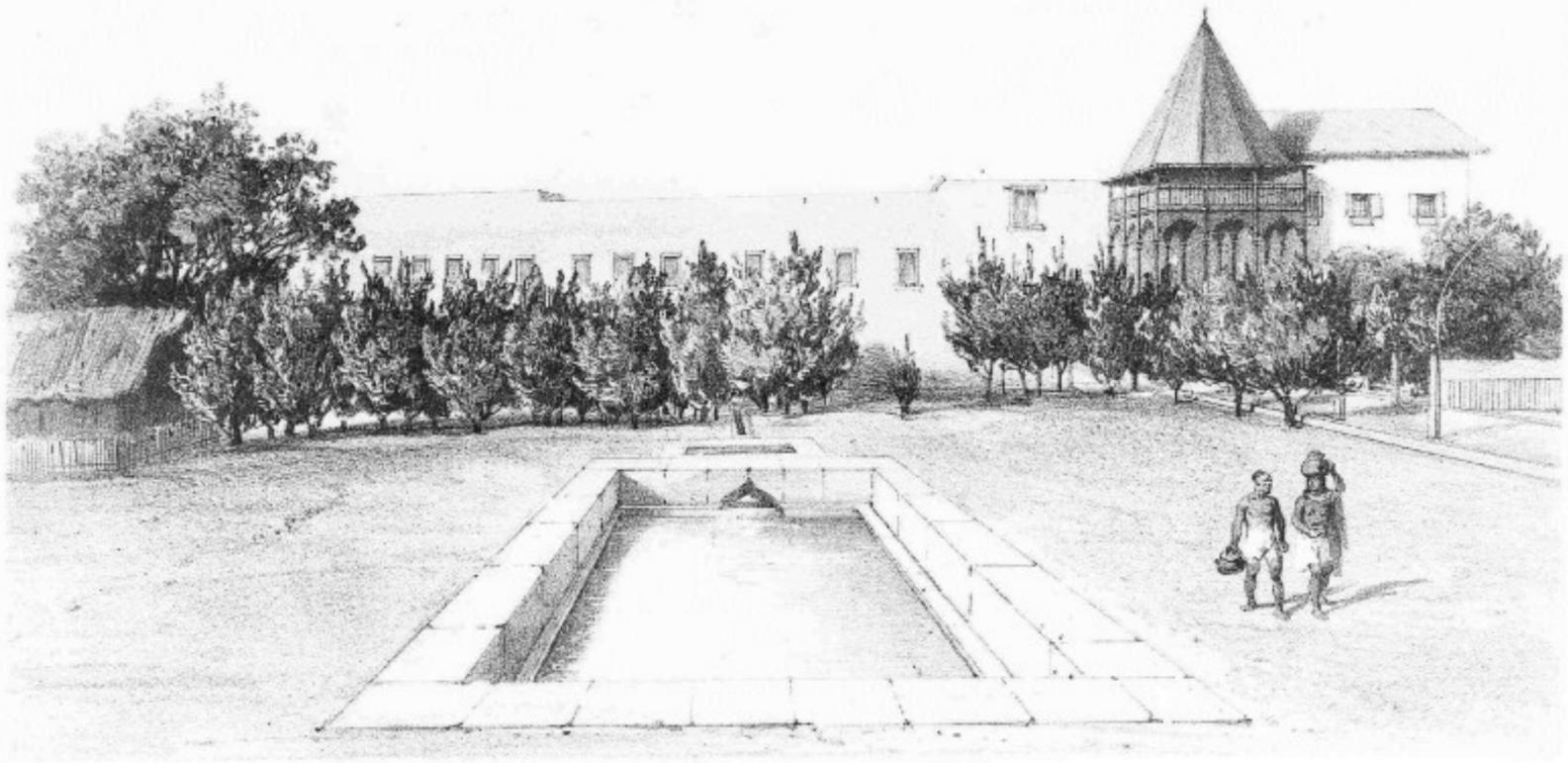
SOCIÉTÉ GÉNÉRALE  
PARIS



Arthur Bertrand, 1850

Jan 1850

View of San Francisco from the water



VUE DE MONTAGNE, QUARTIER DE CAMPAGNE DE SOUS-SAN  
près de ...



Après Bertrand-Labrousse

Sabbatier 1841 d'après Caraguel

VUE DE MONTAGNE



ARABES DE ZANZIBAR,  
d'après épreuves Daguerriennes.

DIVERS TYPES SOUAHHÉLI.



SOUAHHÉLI DE ZANZIBAR.



SOUAHHÉLI DE LAMOÛ.



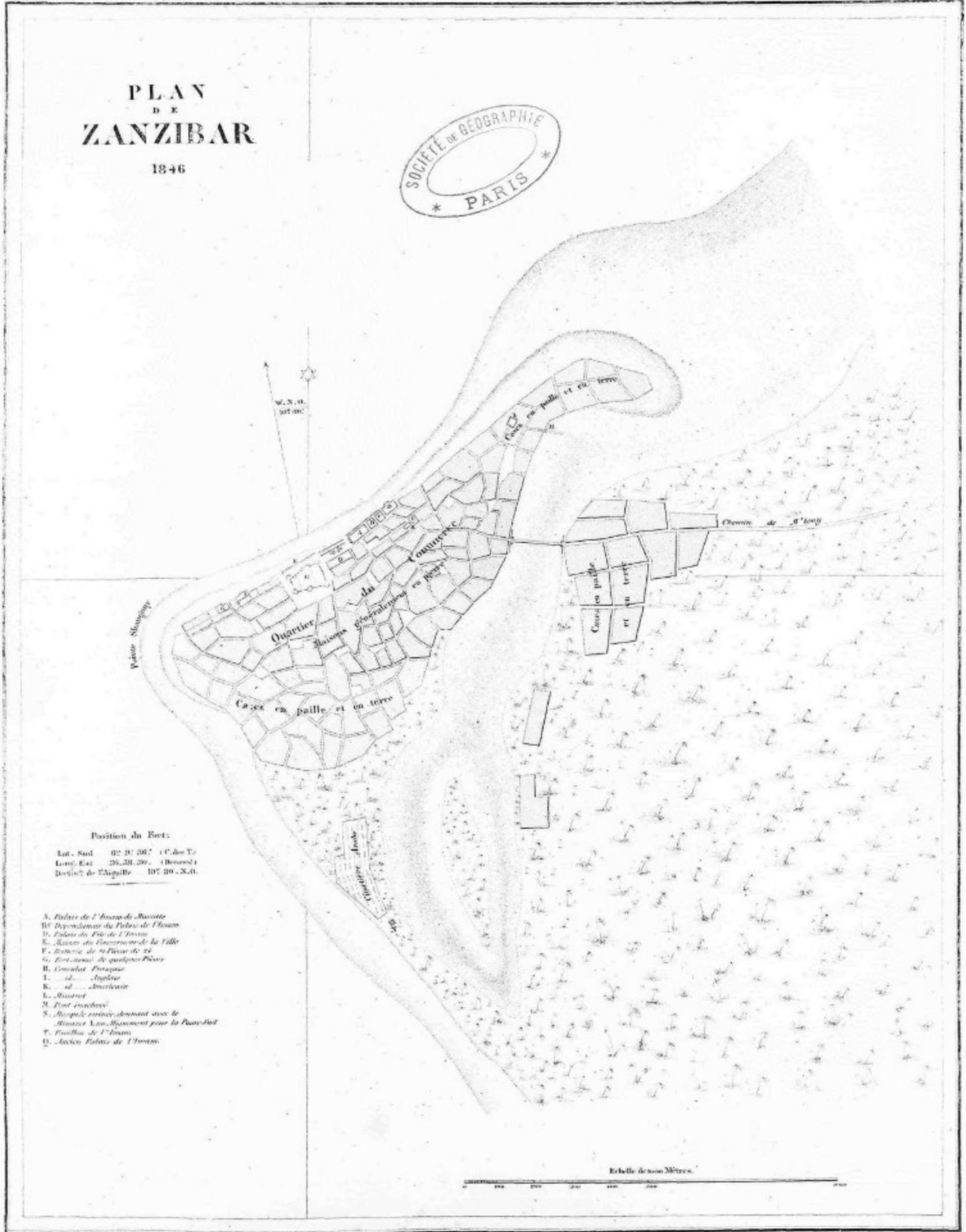
SOUAHHÉLI DE MOMBASE.



SOUAHHÉLI DE PATTÀ.

# PLAN DE ZANZIBAR

1846



Position du Fort:  
Lat. Sud 02° 0' 36" (C. des T.)  
Long. Est 39° 33' 30" (Bessel)  
Distance de Zanzibar 107 30 - 3.0.

- A. Palais de l'Imam de Swaha
- B. Palais de l'Imam de l'Imam
- C. Palais de l'Imam de l'Imam
- D. Palais de l'Imam de l'Imam
- E. Palais de l'Imam de l'Imam
- F. Palais de l'Imam de l'Imam
- G. Palais de l'Imam de l'Imam
- H. Palais de l'Imam de l'Imam
- I. Palais de l'Imam de l'Imam
- J. Palais de l'Imam de l'Imam
- K. Palais de l'Imam de l'Imam
- L. Palais de l'Imam de l'Imam
- M. Palais de l'Imam de l'Imam
- N. Palais de l'Imam de l'Imam
- O. Palais de l'Imam de l'Imam
- P. Palais de l'Imam de l'Imam
- Q. Palais de l'Imam de l'Imam
- R. Palais de l'Imam de l'Imam
- S. Palais de l'Imam de l'Imam
- T. Palais de l'Imam de l'Imam
- U. Palais de l'Imam de l'Imam
- V. Palais de l'Imam de l'Imam
- W. Palais de l'Imam de l'Imam
- X. Palais de l'Imam de l'Imam
- Y. Palais de l'Imam de l'Imam
- Z. Palais de l'Imam de l'Imam

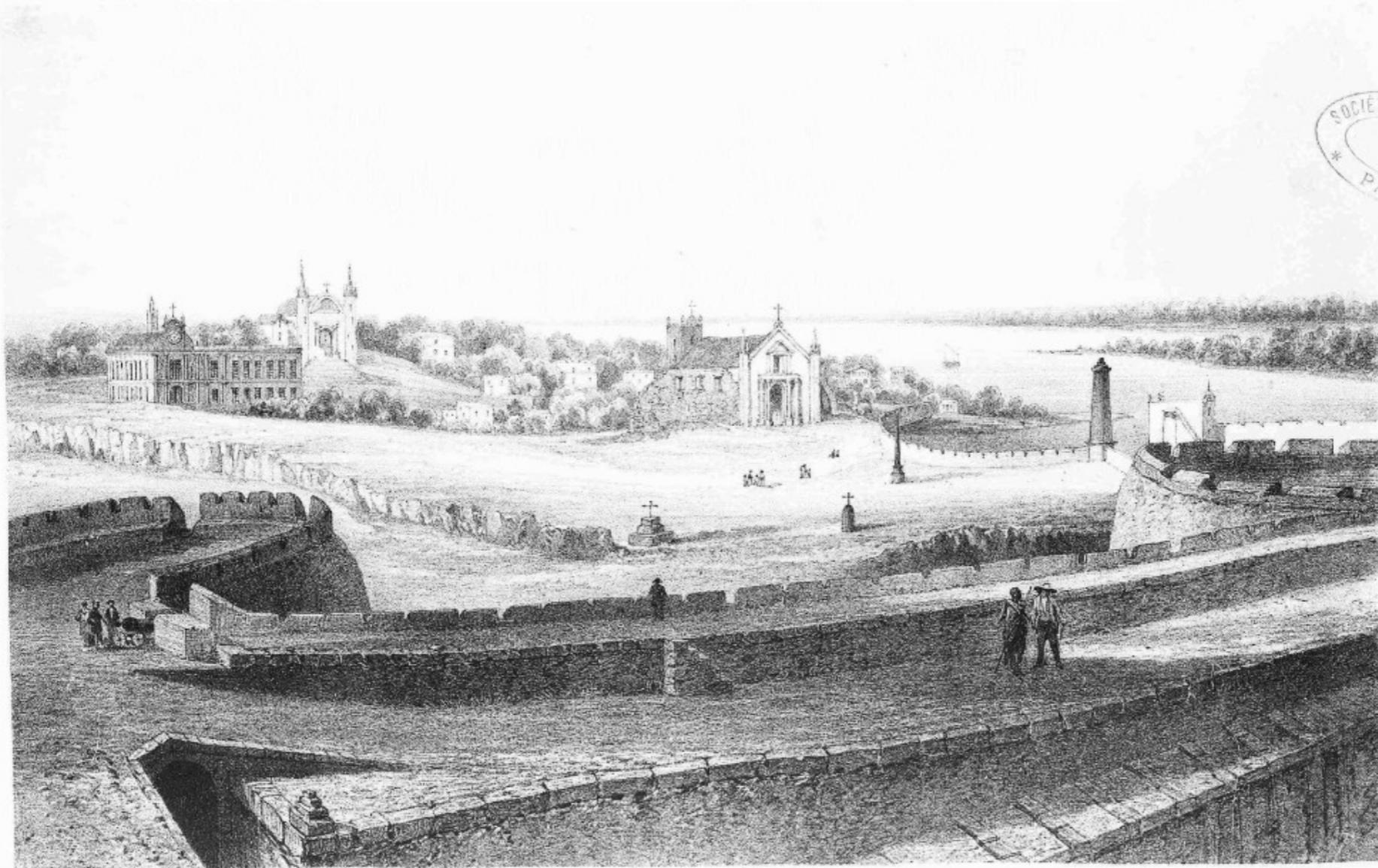
Echelle de 500 Mètres



Arthur Bertram, delin.

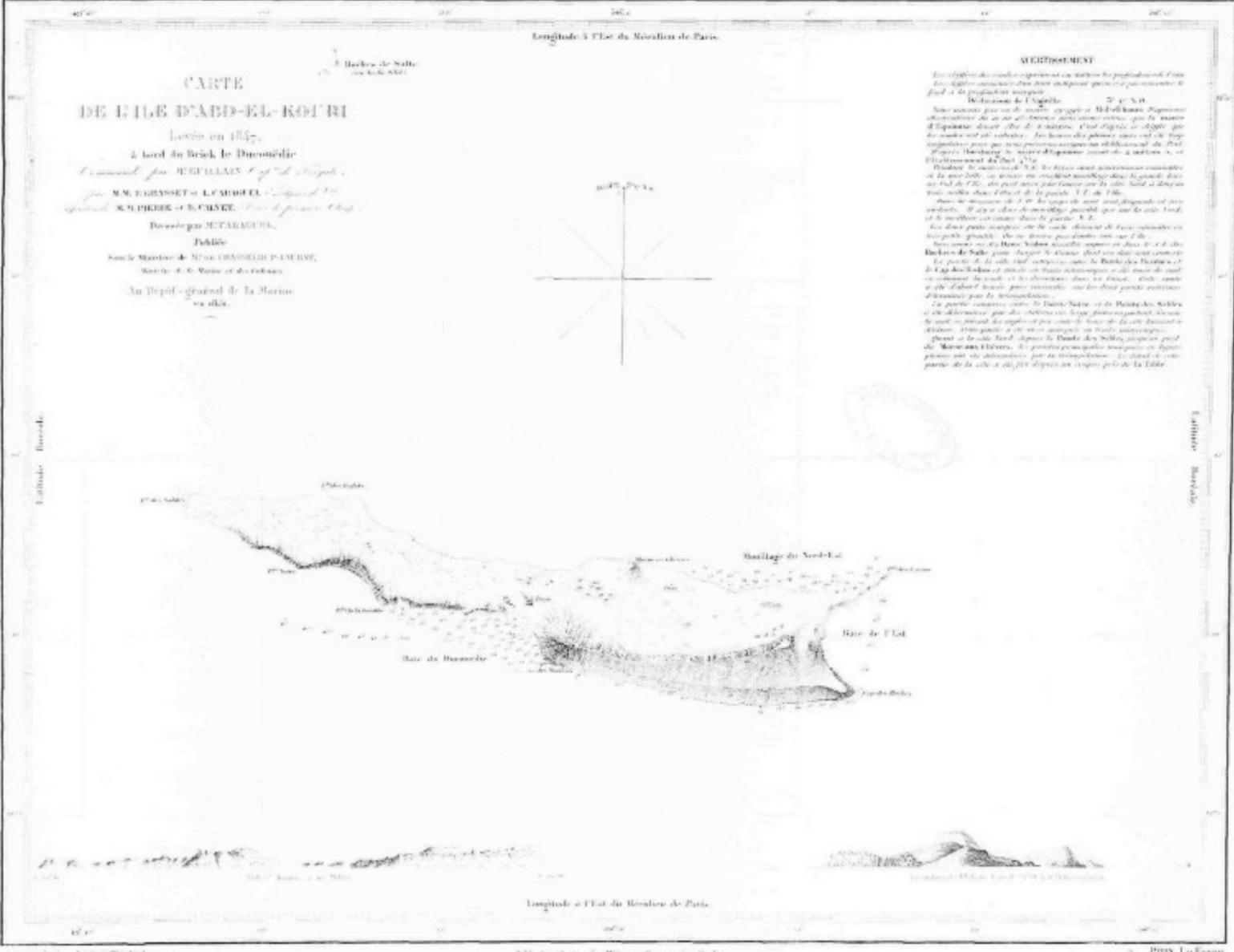
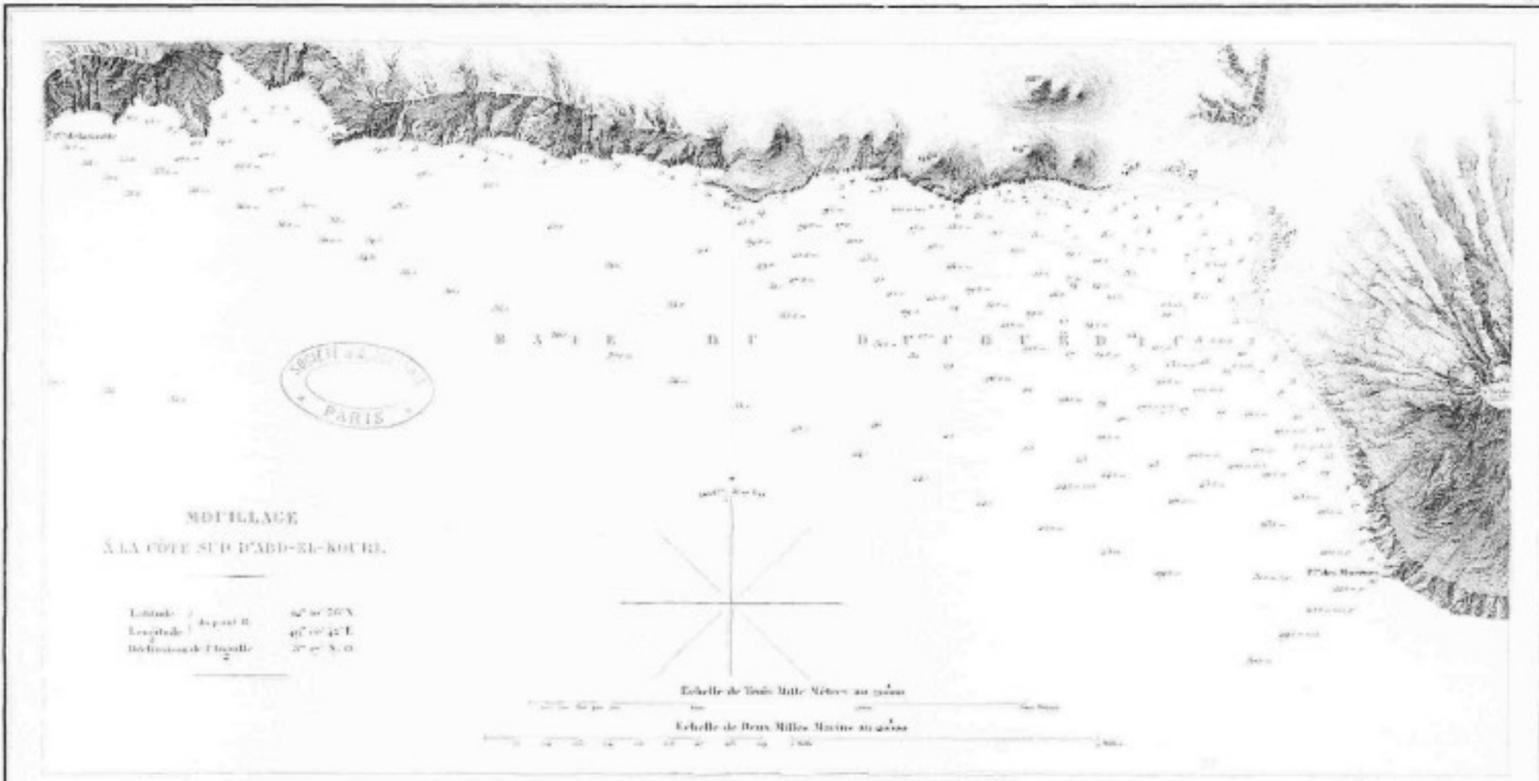
J. Courty, lith.

VUE DE LA VILLE DE LA MARTINIQUE ET DE LA FORTERESSE DE SAINT-PIERRE,  
vue générale prise de la mer.



De Cass. Bertrand delinavit.

Delinavit G. H. Edg. de B. 1840.



Longitude à l'Est du Méridien de Paris.

Table de conversion des Mètres en Toises et Vice Versa

1000	1764
900	1587
800	1410
700	1233
600	1056
500	879
400	702
300	525
200	348
100	171
50	85
25	42
12	21
6	10
3	5
1	2



SOCIÉTÉ DE GÉOGRAPHIE  
PARIS

Alphonse Bertin del. et lith.

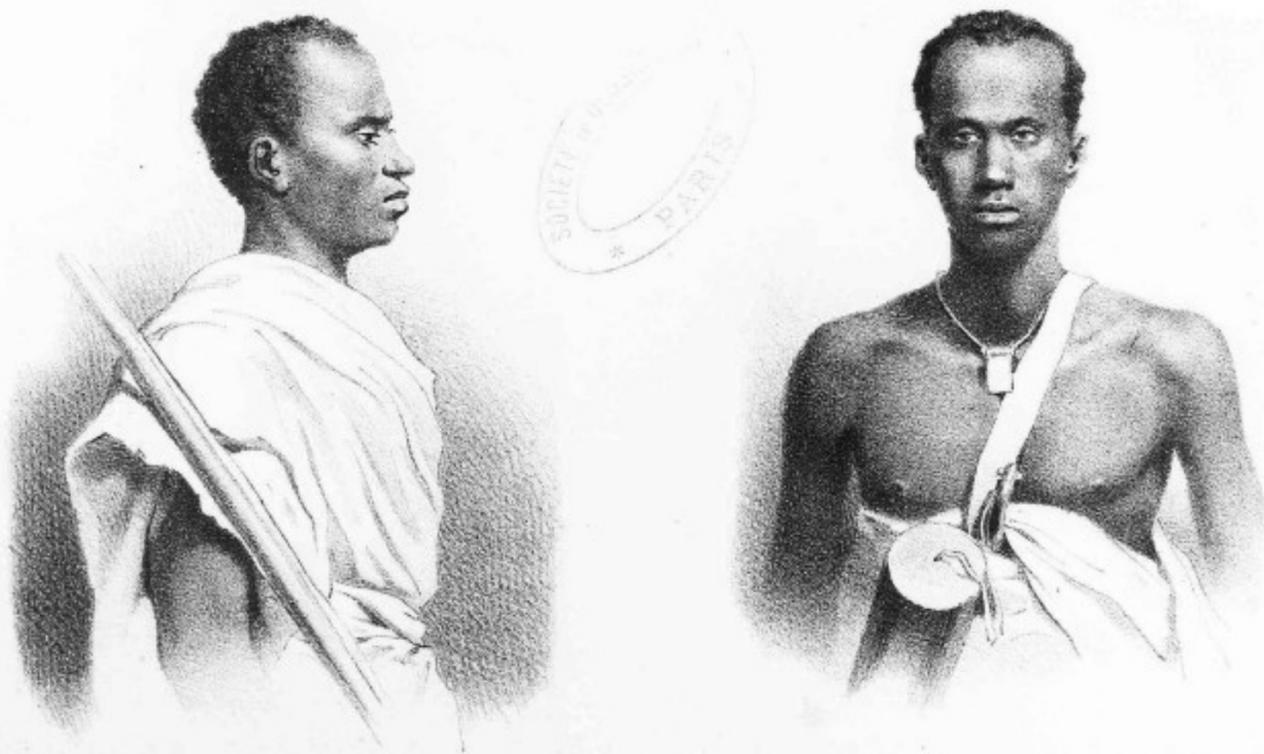
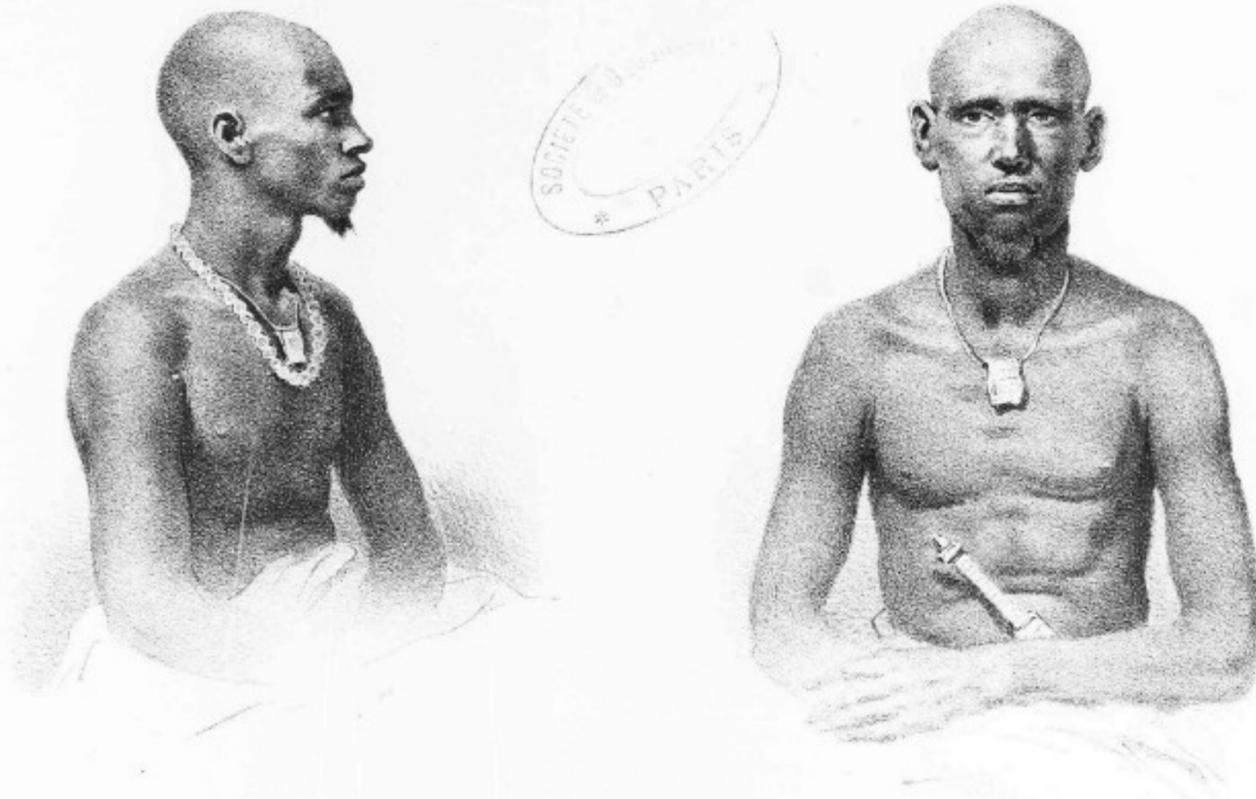
Et. par M. de la Roche.

CÔTE D'AFRIQUE ORIENTALE.



TYPES DE SOUMAL MEDJEURINE.

( face et profil )



Arthur Bertrand, éditeur.

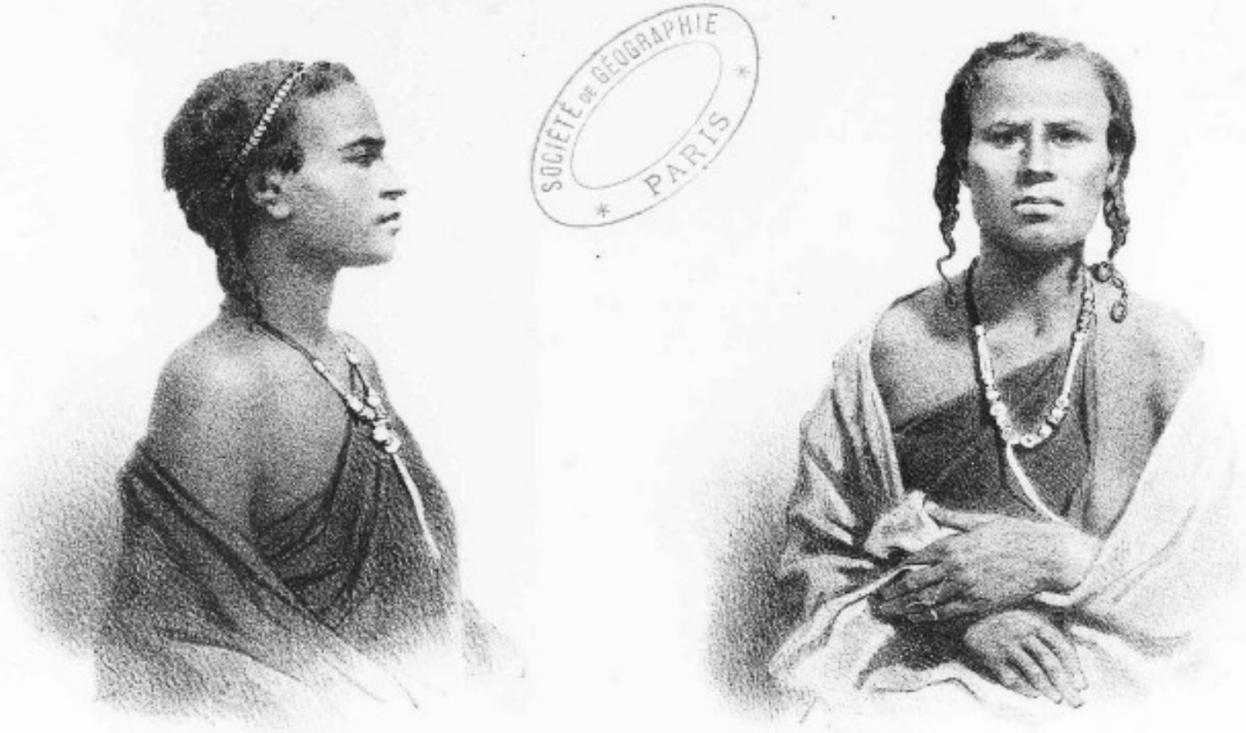
A Bayot lith. d'après épreuves Daguerriennes.



UNE FEMME MEJEURINE.



UNE JEUNE FILLE MEJEURINE.



FEMME QUARSANGIRÉ. Face et profil.



FEMME MEDJEURTINE  
tressant sa natte.



JEUNE FILLE MEDJEURTINE.



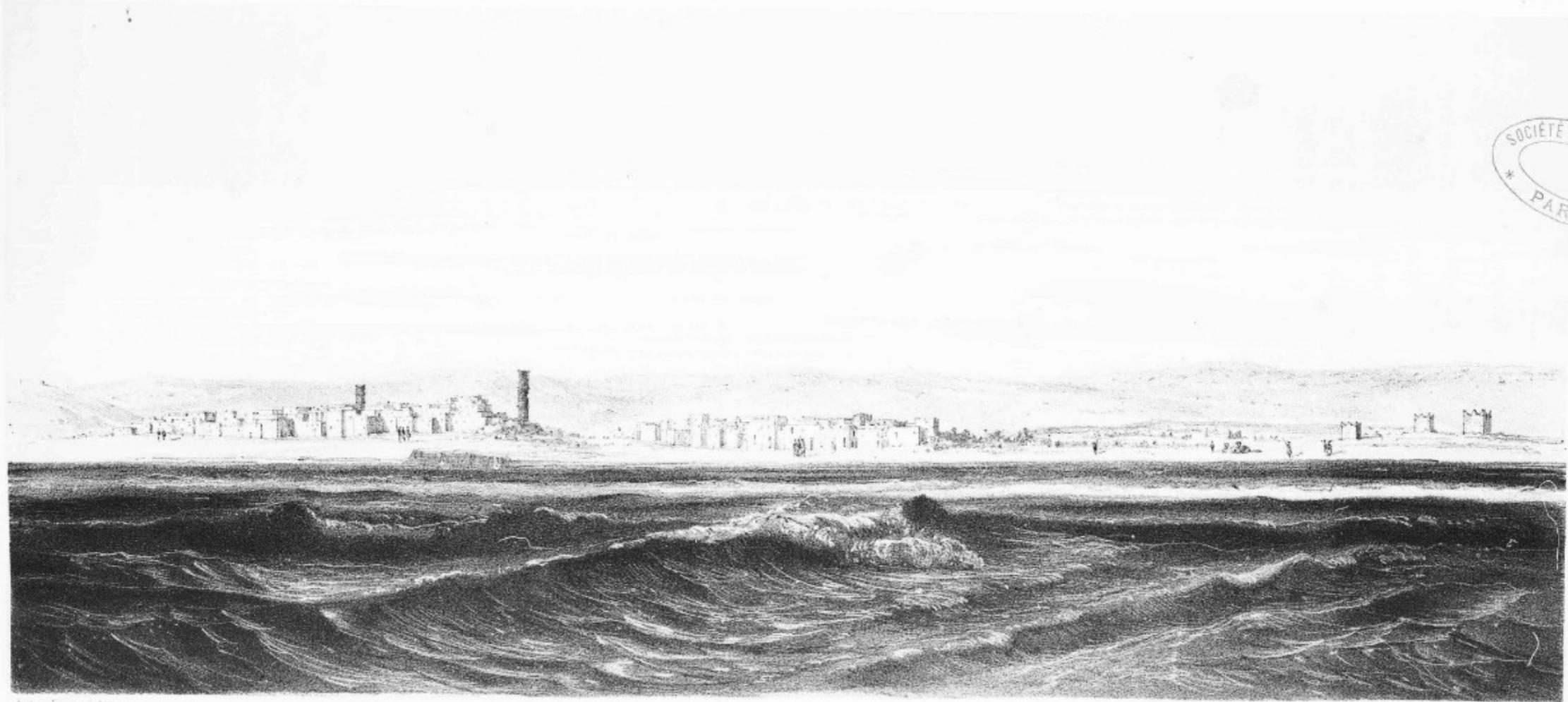
Somali en voyage portant le casse-tête et la bouteille à abrutina.



Somali armé de l'arc et de carquois.



Somali armé de la sagaie et du bouclier.



Arthur Sorensen, Akmer

Saunder 174. d'après Croaguel.

VUE DE LA CÔTE DE ZANZIBAR  
près de la ville de Mombasa

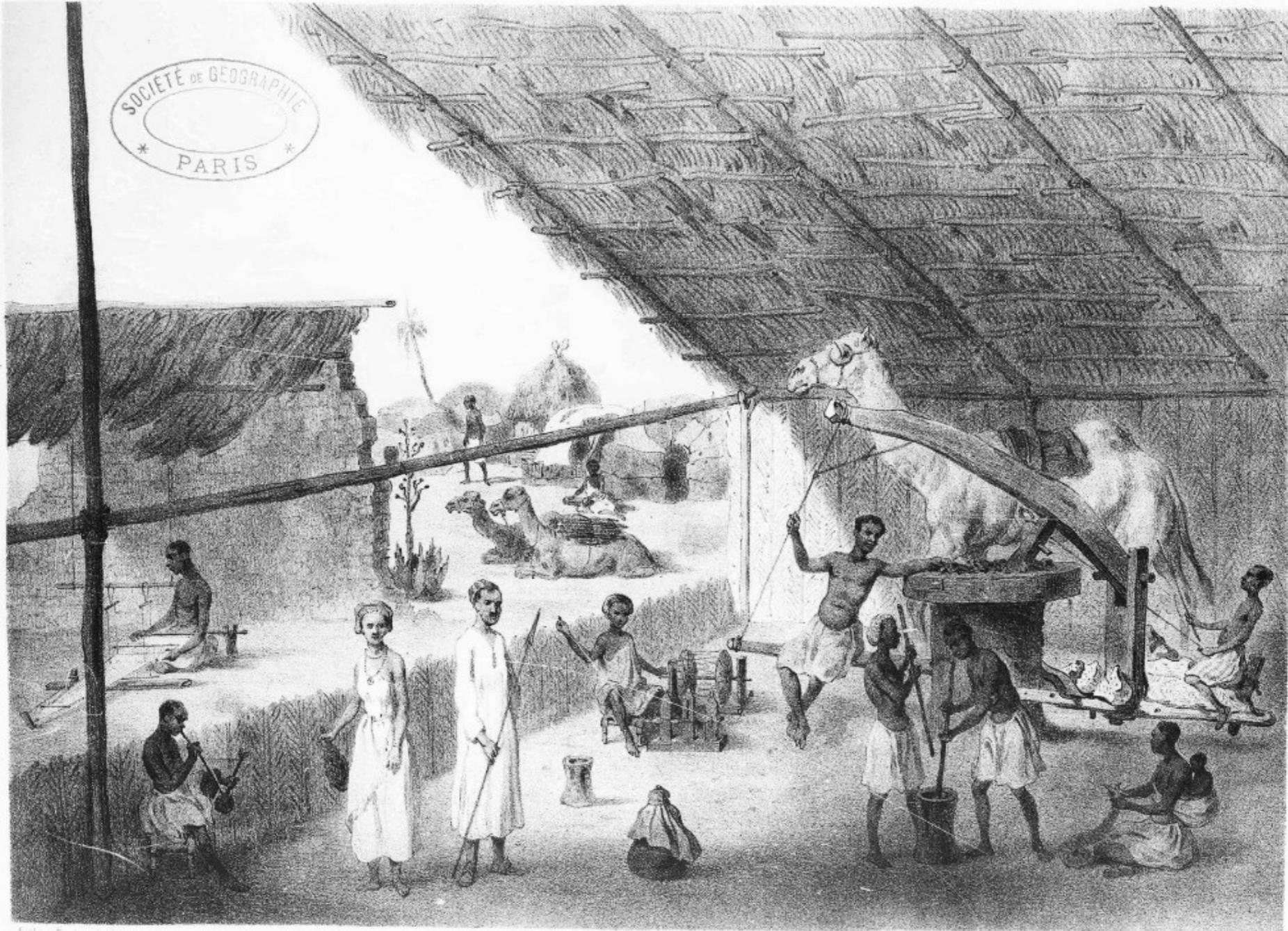


Arthur Bertrand, d'après

PANORAMA DE MOGADISCHEH

K. P. Paris 1854 par Vogel

SOCIÉTÉ DE GÉOGRAPHIE  
PARIS



Arabes, Beyrouth, 1849.

A. Harot lith.

MOULIN À MANÈGE EN MOUVEMENT

et autres usages relatifs à Beyrouth.

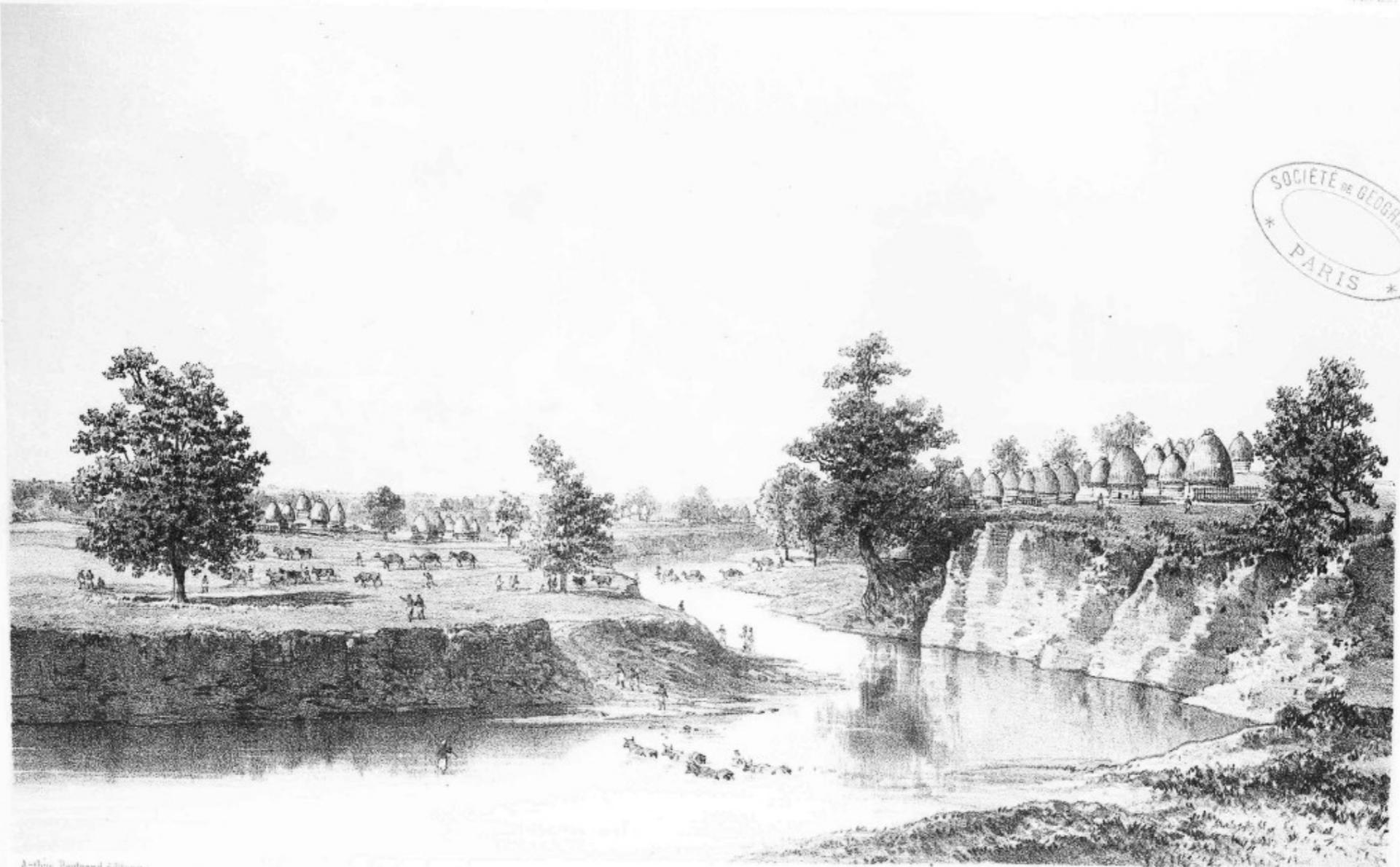
Paris, chez M. Moitteux, Palais National, ci-devant des Arts, ci-après de la Peinture, sous le Vestibule.



SOCIÉTÉ DE GÉOGR.  
\* PARIS

Alger, l'entrée de la ville

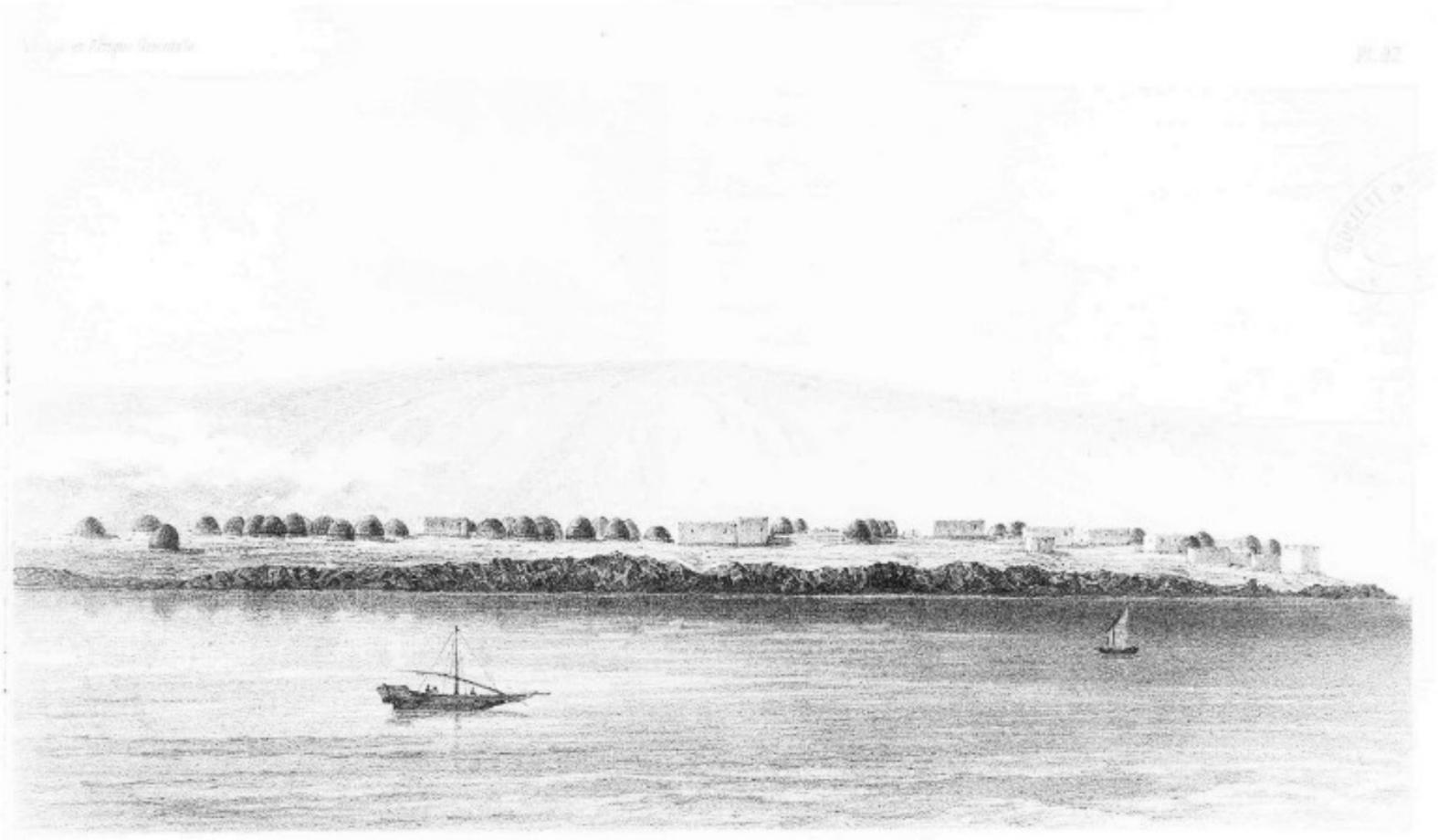
A. Delort del.



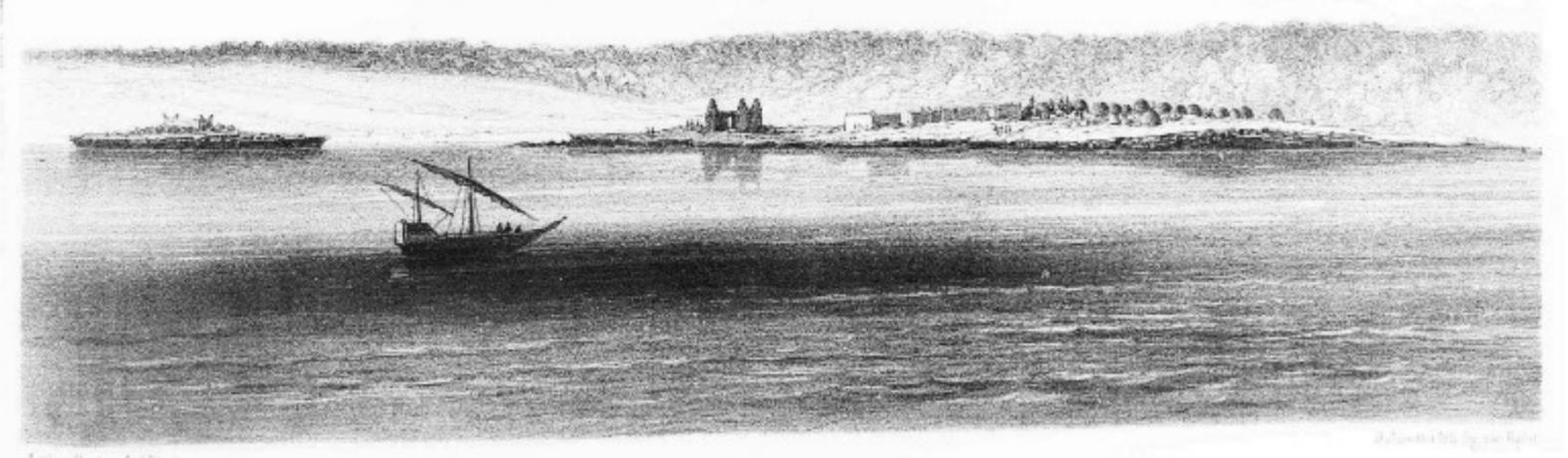
Arthur Bertrand delin.

E. Cassin del. H. Boyer sculp.

VUN DE GUELEDI  
sur le lac de Tanganyika



VUE DU VILLAGE DE IMBELSIR.



VUE DU VILLAGE DE DJEZIRKET.

Atlas Bertrand, éditeur.

Del. J. Goussier. Sculp. G. B. L.

Approuvé par le Ministre de la Marine.

Voyage à la côte orientale d'Éthiopie.

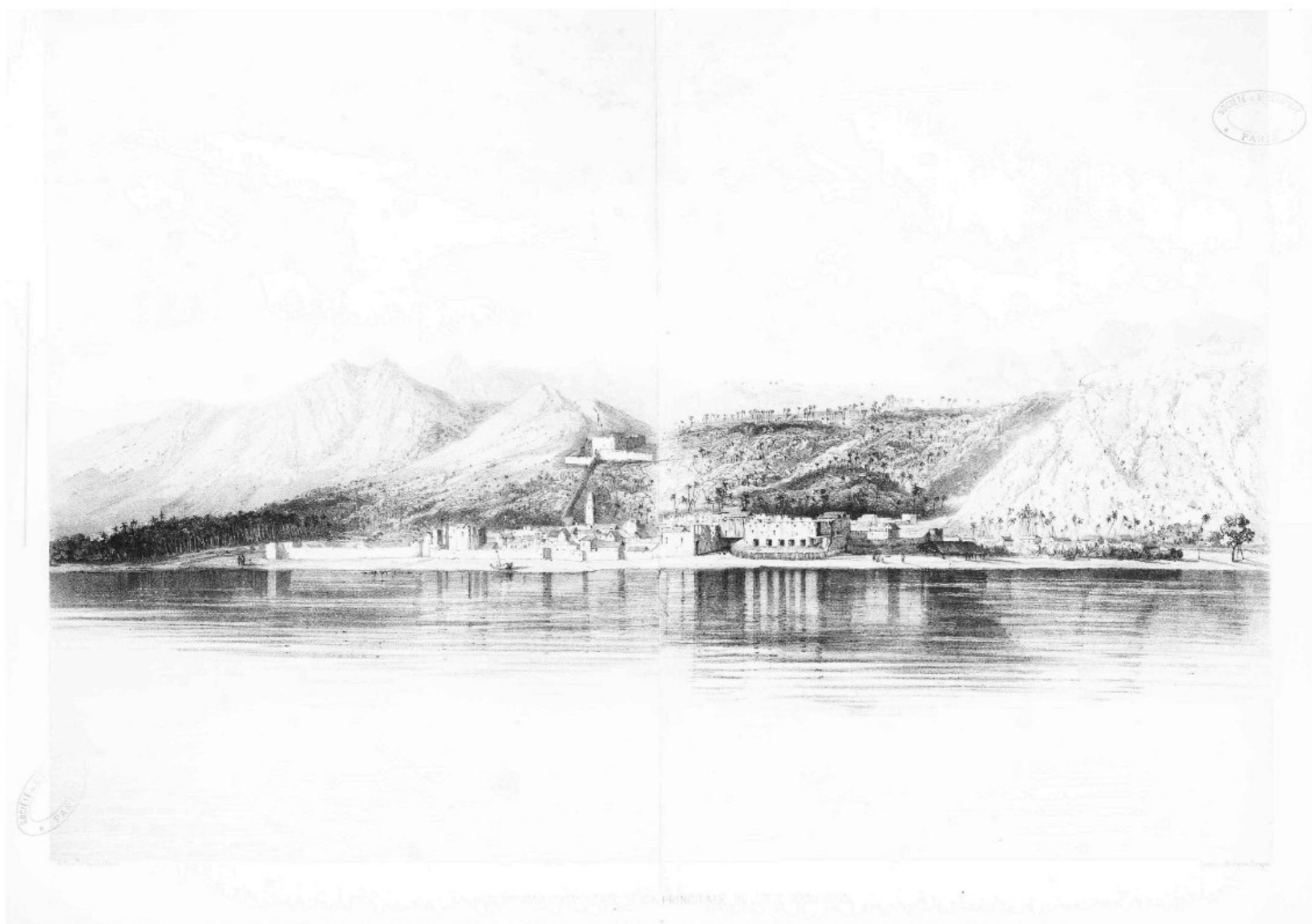
PL. 27<sup>re</sup>



SOCIÉTÉ GÉOGR.  
PARIS

Arthur Bertrou & Co. Paris.

1885



MAISON & BOUTIQUE  
PARIS

MAISON & BOUTIQUE  
PARIS

TRINIDAD



JEUNE MOKOMANGA.      JEUNE N'WACA.

PETITE FILLE N'WACA.      FEMME MAKOUA.



FEMME DE M'BONGOU ET SON ENFANT.



JEUNE FILLE DE M'RIMA.





JEUNE FEMME MAKOUAVI.



ENFANT M'YAMOUETI



LE JEUNE MOU' IAO HENHI GUSTAVE.

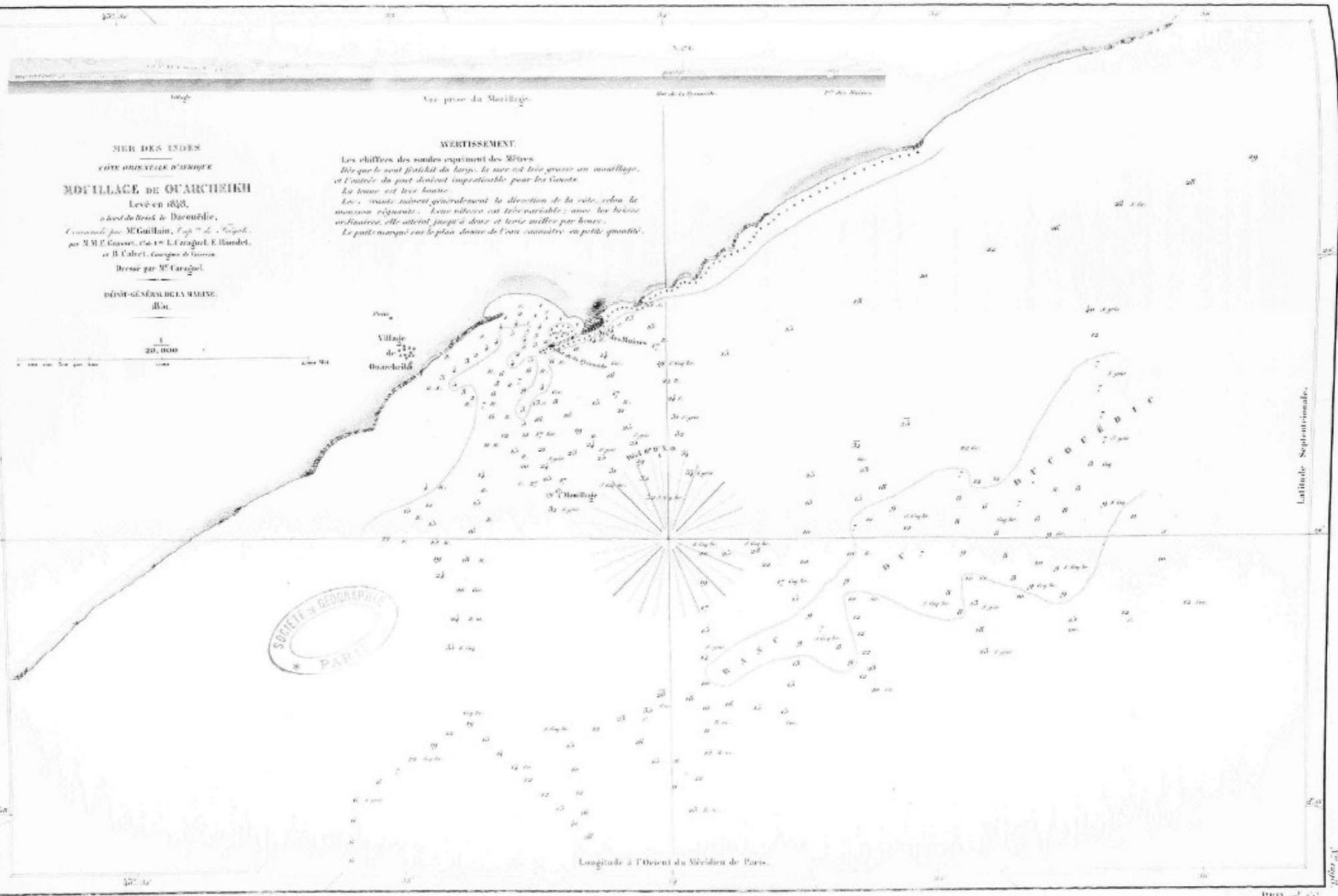


MER DES INDES  
CÔTE ORIENTALE D'AFRIQUE  
**MOILLAGE DE OUARTCHEIM**  
Levé en 1853,  
à bord du *Stentor* de Daoust,  
Commandant par M. Guillain, Capitaine de Vaisseau,  
par M. E. Guisot, 1<sup>er</sup> L. Fraguol, E. Bandet,  
et B. Cabot, Capitaine de Vaisseau.  
Dressé par M. Caraguel.

DÉPUTÉ GÉNÉRAL DE LA MARINE  
DE LA

**VERTISSEMENT**

Les chiffres des sondes expriment des Mètres.  
Ils ne sont pas corrigés du tirage, la mer est très grosse au mouillage,  
et l'entrée du port devient impraticable pour les grands  
vaisseaux à fort tonnage.  
Les vents soufflent généralement la direction de la côte, selon la  
monsoon régulière. Leur vitesse est très variable; ainsi, les brises  
soufflantes, elle atteint jusqu'à deux et trois mètres par heure.  
Le port est marqué sur le plan d'une manière en petite quantité.



PRIX 0<sup>fr</sup>. 50



Arthur Bertrand, sculp.

É. Lacroix, Paris, Sculp.



JEUNE FEMME DE MOGUEDCHOU (Tera)



UN SOUMALI DE GUÉLEDÉ.



UN HABITANT DE MEURKA.



SID QOULLATIN.

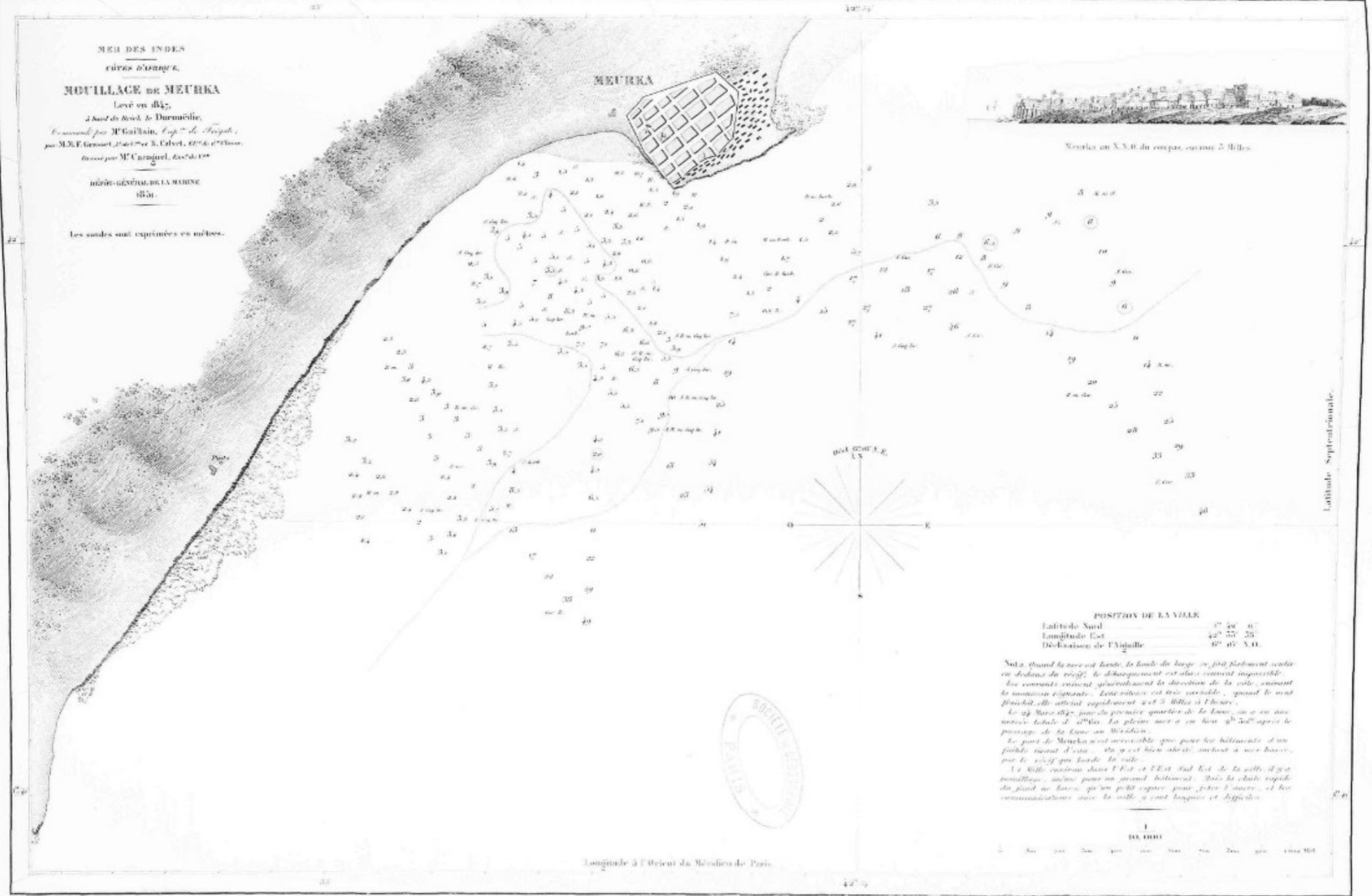
SOCIÉTÉ  
PAR

SOCIÉTÉ  
PAR

MER DES INDES  
 cotes d'Asie.  
**MOUVILLAGE DE MEURKA**  
 Levé en 1847,  
 à bord du brick le Durandelle,  
 commandé par M. Gaillon, Capitaine de Frégate,  
 par M. F. Guesnot, Lieutenant de Vaisseau, et M. C. de la Roche,  
 sous le commandement de M. Caronnet, Chef de Bateau.

ÉTAT-MAJOR DE LA MARINE  
 1851.

Les sondes sont exprimées en mètres.



MEURKA



Meurka au N.N.O. du compas, c'est-à-dire 5 Miles.

POSITION DE LA VILLE

Latitude Nord	17° 30' 00"
Longitude Est	42° 55' 30"
Déclinaison de l'Aiguille	0° 00' S.O.

Nota. Quand le vent est fort, le fond de la baie se fait très-tout à fait sec.  
 Les courants varient généralement suivant la direction de la côte, surtout  
 la marée estante. Leur vitesse est très variable, quand le vent  
 fraîchit, elle atteint rapidement 2 et 3 Miles à l'heure.  
 Le cap Meurka, pour le premier quartier de la lune, se a en une  
 merée totale de 1000. La pleine mer a en lieu 200 après le  
 passage de la lune au Méridien.  
 Le port de Meurka n'est accessible que pour les bâtiments d'un  
 faible tirant d'eau. On y est bien abrité, surtout à marée basse,  
 par le relief qui borde la côte.  
 1/2 Mile sud-est dans l'Est et l'Est Sud Est de la ville, il y a  
 plusieurs canaux pour un grand bâtiment. Mais le chenal principal  
 du port ne lève qu'un petit espace pour les navires, et les  
 communications avec la ville y sont longues et difficiles.

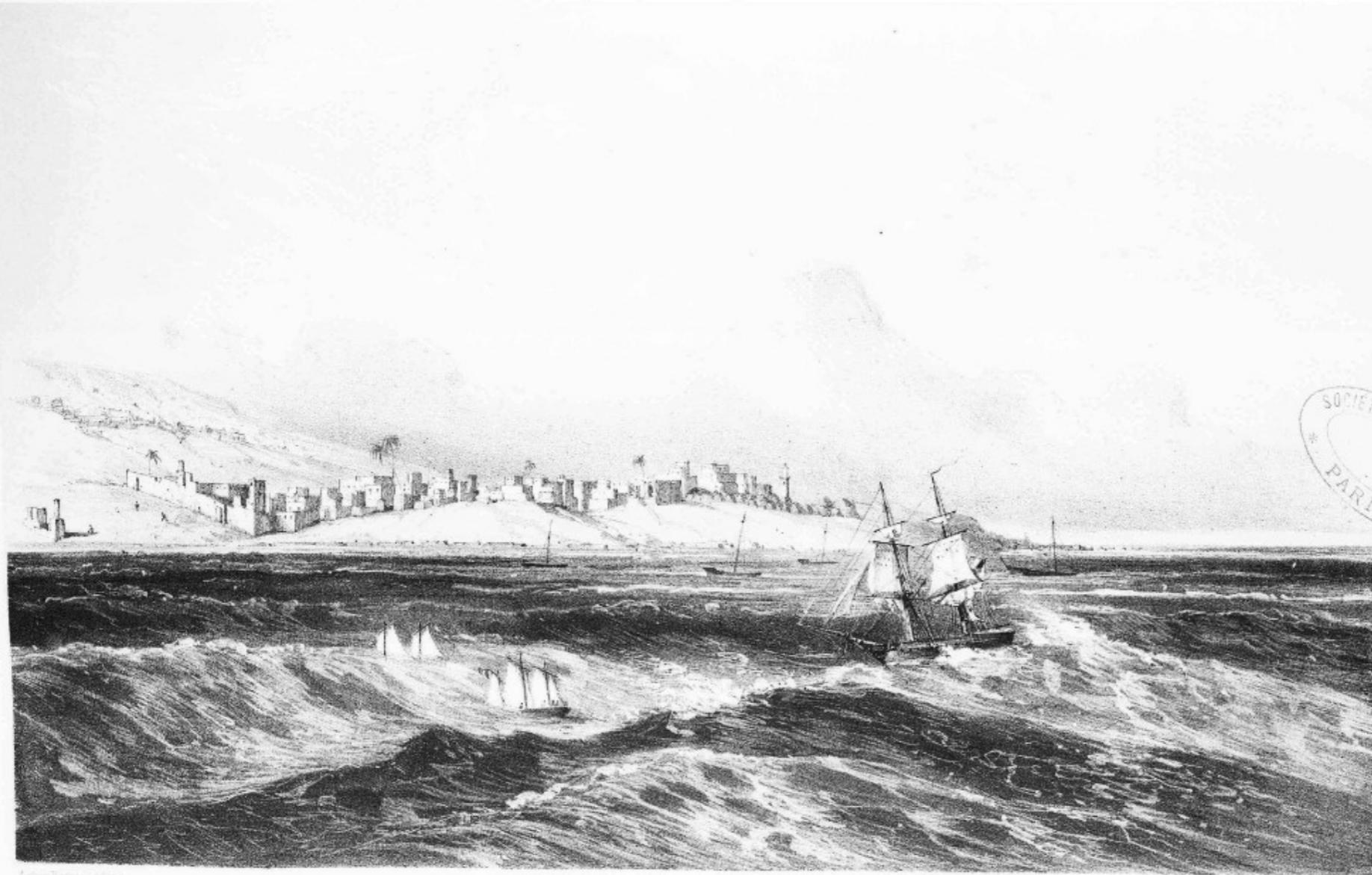


1  
 100,000

0 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000 Mètres

Longitude à l'Est de la Méridienne de Paris.

Latitude Septentrionale.



Africa, Eastern Coast.

1845

Published by the Society of Geography, Paris.

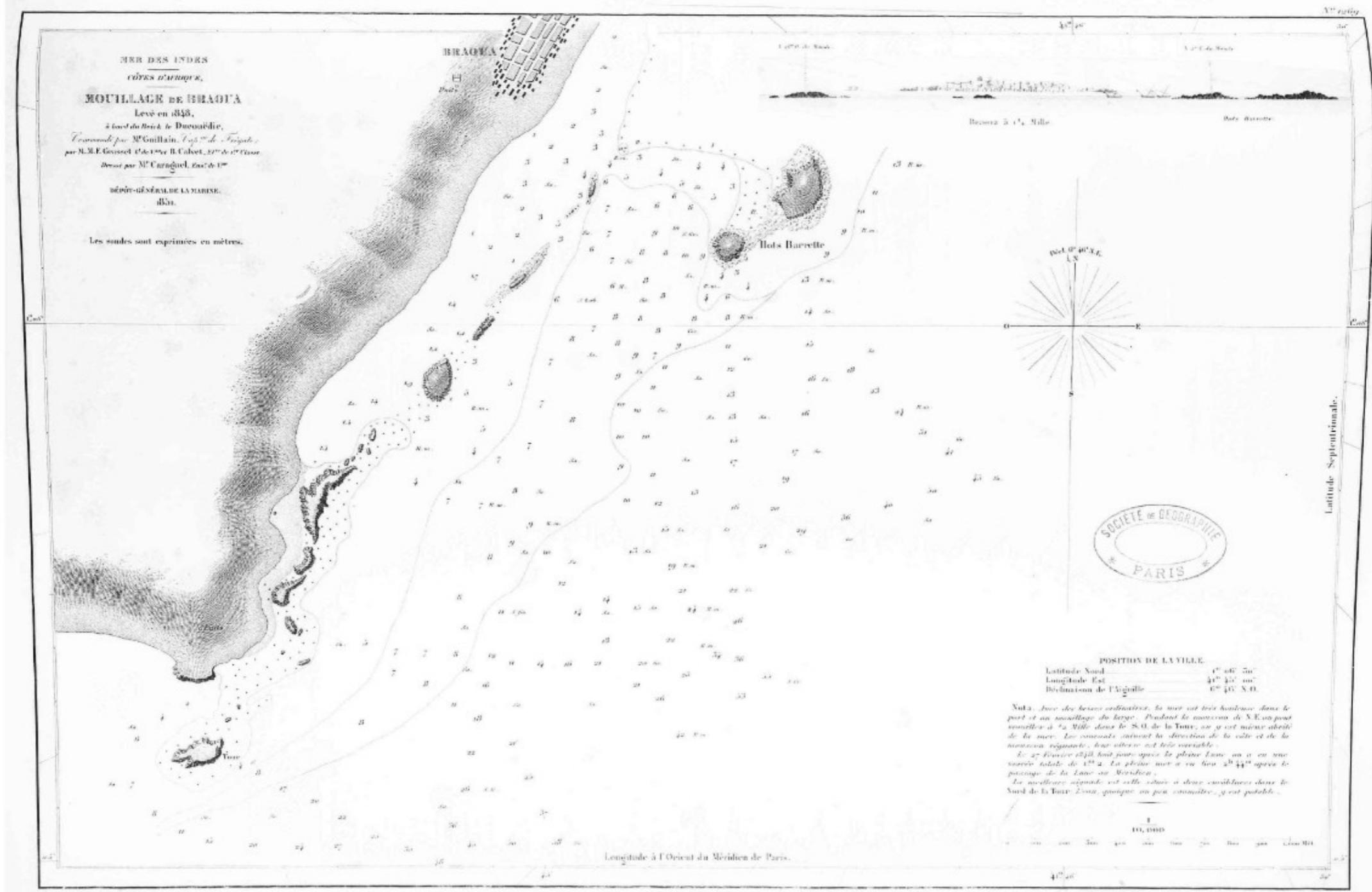


Arthur Bertrand delin.

Delin. 1841.



MAISON DE LA SOCIÉTÉ DE GÉOGRAPHIE  
18, rue de Valenciennes, Paris



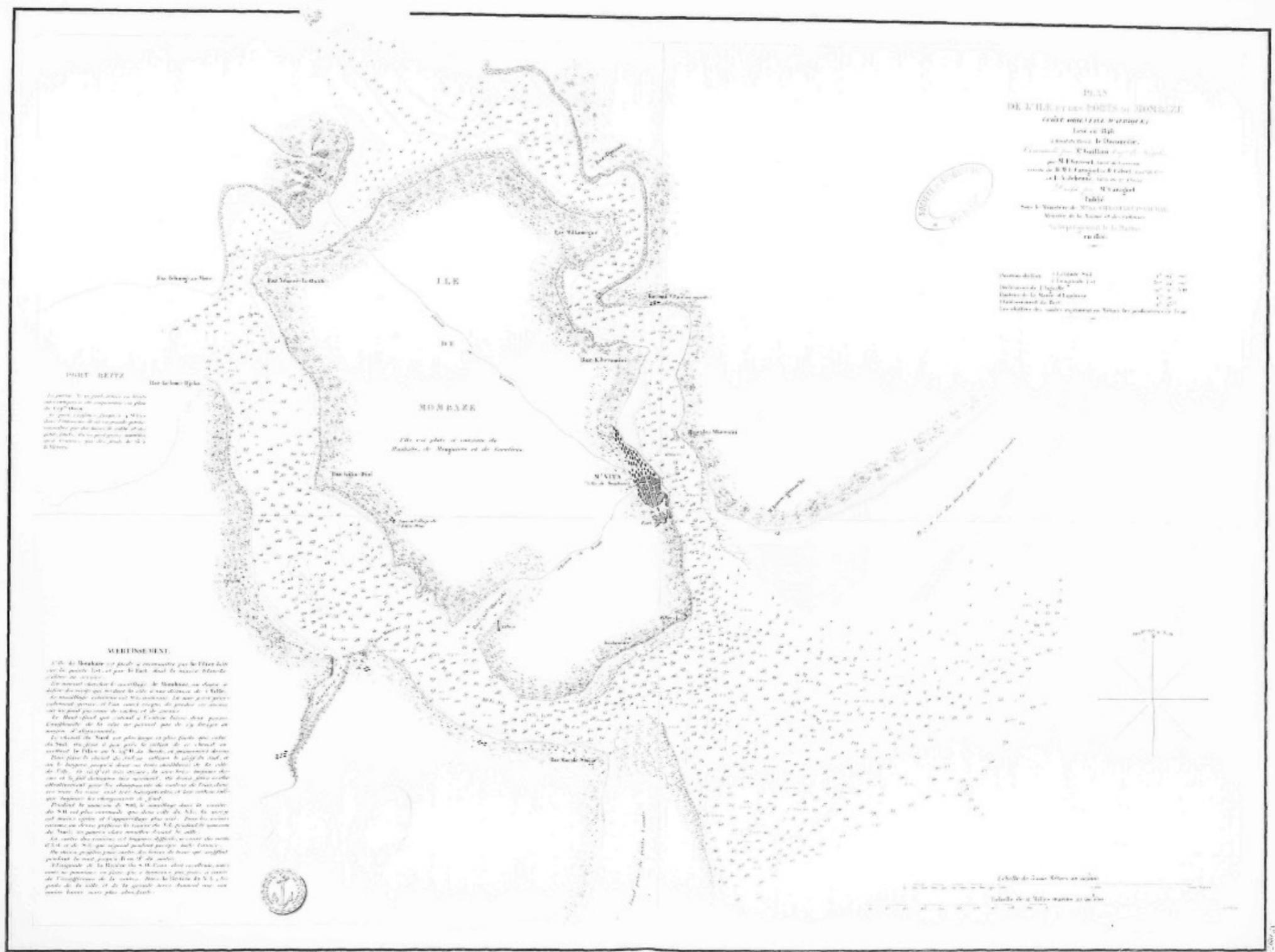
MER DES INDES  
*côtes d'Afrique.*  
**MOUILLAGE DE HIRAOUA**  
 Levé en 1848.  
 à bord du brick le Ducouardie,  
 Commandé par M. Guillaud, Capitaine de Frégate,  
 par M. E. Goussier et le 1<sup>er</sup> V. B. Cabot, 2<sup>nd</sup> de 1<sup>re</sup> Classe,  
 Dessiné par M. Caronnel, 2<sup>nd</sup> de 1<sup>re</sup>  
 DÉPÔT GÉNÉRAL DE LA MARINE,  
 1851.

Les sondes sont exprimées en mètres.

POSITION DE LA VILLE.  
 Latitude Nord 0° 46' 50"  
 Longitude Est 41° 45' 00"  
 Déclinaison de l'Aiguille 0° 40' N.O.

*Nota. Sous des vents ordinaires, la mer est très houleuse dans le port et au mouillage de l'île. Pendant les vents du S.E. on peut mouiller à la Ville dans le S.O. de la Tour, on y est mieux abrité de la mer. Les courants suivent la direction de la côte et de la hauteur égale, leur vitesse est très variable.  
 Le 27 Janvier 1848, huit jours après la pleine lune, on y est sous voile totale de 12<sup>h</sup> à la pleine mer et en huit 2<sup>h</sup> 44<sup>h</sup> après le passage de la Lune au Méridien.  
 Le meilleur mouillage est celui situé à deux encablures dans le Nord de la Tour. L'eau, quoiqu'un peu courante, y est potable.*





PLAN  
DE L'ILE ET DES PORTS DE MONROVIE  
COTE OCEANIQUE DE LA LIBERIE  
L'ILE DE MONROVIE  
CONSTRUITE LE 1820  
Par M. D'Arbois de Jubinville  
Commandant en Chef de la Station  
de la Mer du Nord  
Le 1820  
Par M. D'Arbois de Jubinville  
Commandant en Chef de la Station  
de la Mer du Nord  
Le 1820  
Publie  
Par le Ministre de la Marine et des Colonies  
Membre de la Classe de Geographie  
de l'Institut National  
Le 1820  
Paris

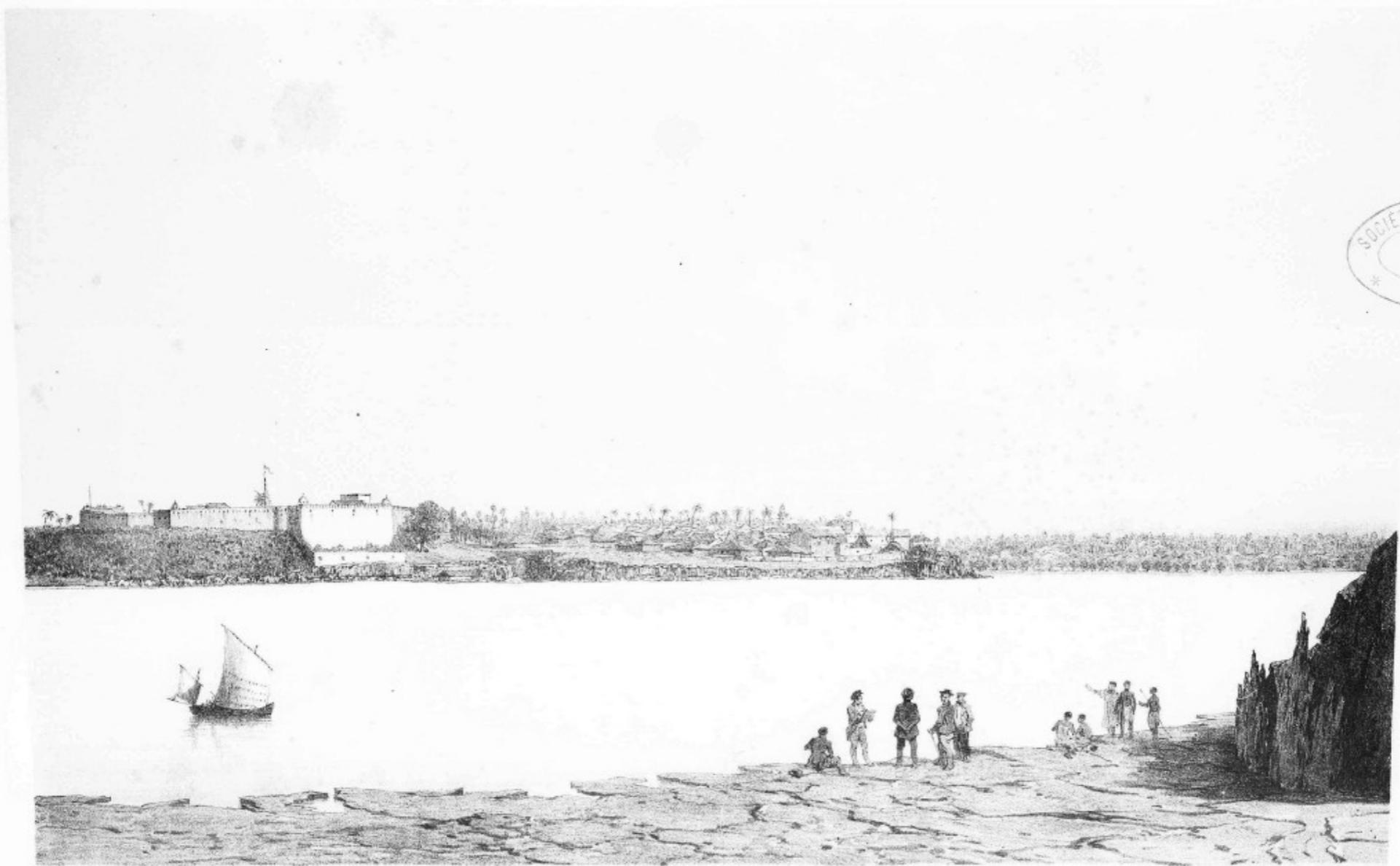


**PORT DE MONROVIE**  
Le port de Monrovia est situé sur la rive gauche de la rivière de St. Pauline, à l'embouchure de la rivière de St. Elizabeth. Il est protégé par deux îlots situés à l'entrée du port, et par une péninsule qui s'avance dans la mer. Le port est profond et abrite plusieurs navires de commerce.

**REMARQUES**  
L'île de Monrovia est située à environ 100 lieues de la côte de la Libéria. Elle est formée de plusieurs îlots et d'une péninsule qui s'avance dans la mer. Le port est profond et abrite plusieurs navires de commerce. Les environs de l'île sont très fertiles et produisent beaucoup de riz, de maïs, de coton, etc. Les habitants de l'île sont des nègres libérés, qui ont été envoyés en Libéria par les États-Unis.



Échelle de 1000 Toises  
Échelle de 1000 Toises



Art. 10. Berrani, ebnas.





LIBRAIRIE  
\* PARIS \*

TOMBES DES MIZRA.



Antica Fortezza di Mombasa

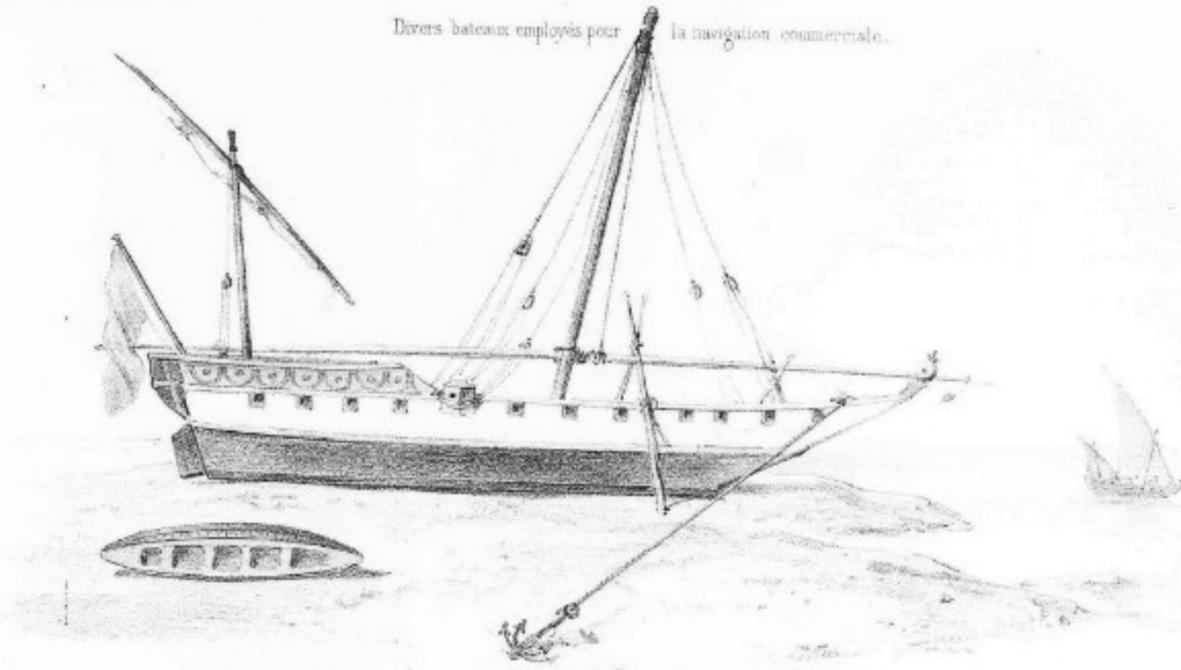
di J. G. G. G. G.

VUE DE LA CITADELLE DE MOMBASA.

Imprimerie de J. G. G. G.



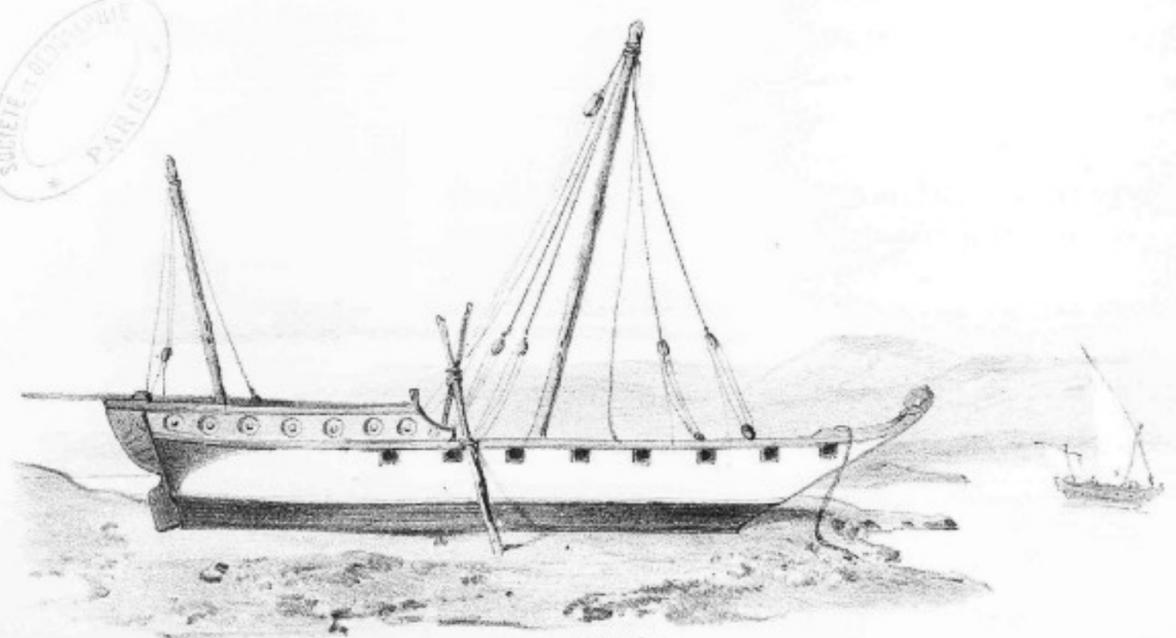
Divers bateaux employés pour la navigation commerciale.



RAND'JA, de 45 à 60 Tonneaux.



DAH, de 30 à 35 Tonneaux.

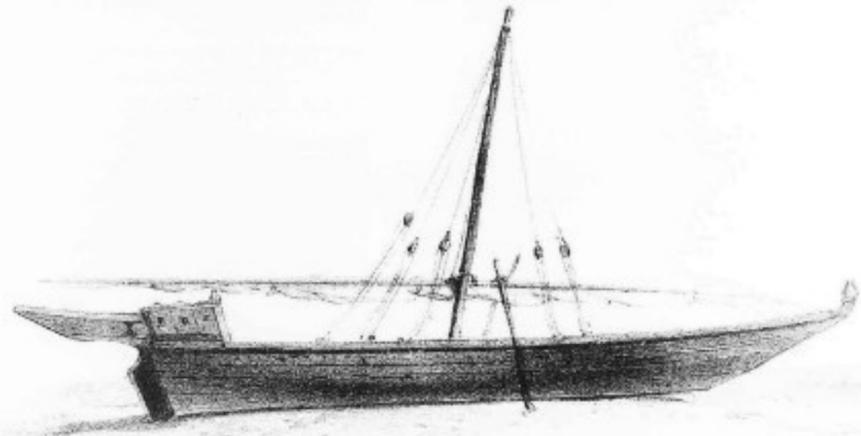


BAR'ALLA.

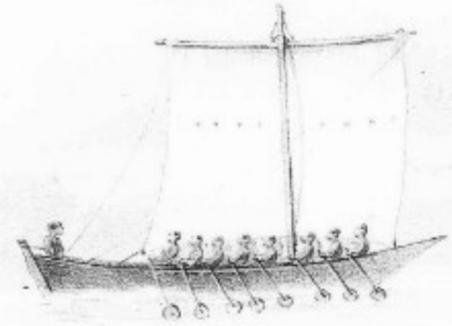
Bateaux d'un plus faible tonnage que les précédents et employés plus particulièrement au petit Cabotage ou à la Pêche.



MAHOUNA de 20 à 30 Tonnes.



CHOUY de 20 à 30 Tonnes.



M' TOMBI, 1000 livres d'usage de pèche.



M' TAPPE, 1000 livres d'usage de pèche.



BÉDEN, de 15 à 20 Tonnes.





SOCIÉTÉ DE GÉOGRAPHIE  
PARIS

Artist: [illegible]

